

# Centrum Komunikacji

Opis rozwiązania



To jest dokument  
w tekście łatwym do czytania.

Z dokumentu dowiesz się:

- Na czym polega rozwiązanie?
- Czego dowiedzieli się specjaliści po testowaniu?
- Czy rozwiązanie może być kontynuowane?

Pieniądze na projekt dała Unia Europejska.



Opis rozwiązań jest częścią projektu

„Włączenie wyłączonej – aktywne instrumenty wsparcia osób z niepełnosprawnością na rynku pracy”.

Projekt ma numer POWR.02.06.00-00-0065/19

Projekt realizują:

Biuro Pełnomocnika Rządu do spraw Osób Niepełnosprawnych  
w Ministerstwie Rodziny i Polityki Społecznej



Polski Związek Głuchych



Polska Organizacja Pracodawców Osób Niepełnosprawnych



Stowarzyszenie Czas Przestrzeń Tożsamość



# Spis treści

<b>Projekt Włączenie Wyłączonych .....</b>	<b>5</b>
Kto bierze udział w projekcie?.....	6
Rozwiązania.....	7
<b>Centrum Komunikacji.....</b>	<b>9</b>
Opis rozwiązania.....	10
Najważniejsze zasady.....	11
Testowanie rozwiązania .....	14
Kto wziął udział w testowaniu? .....	14
Dlaczego to dobre rozwiązanie?.....	15
Co trzeba zrobić?.....	16
Podsumowanie.....	17
Co powinno być zrobione?.....	17

## **Ważna informacja**

W dokumencie jest dużo nazw i pojęć.

Możesz nie wiedzieć, co oznaczają.

Nazwy i trudne pojęcia są **pogrubione**.

Niektóre nazwy są długie.

Wtedy napisane są skrótem.

Skrót powstaje z pierwszych liter

wyrazów z nazwy, na przykład

Zakład Ubezpieczeń Społecznych

to w skrócie **ZUS**.



# Projekt Włączenie Wyłączonych

W Polsce dużo osób  
z niepełnosprawnością:

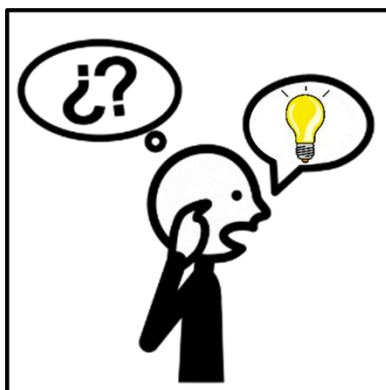
- boi się pracować
- nie może znaleźć pracy
- ma problem z utrzymaniem pracy.



**Pracodawca** to osoba, która daje pracę.  
Mało pracodawców w Polsce daje pracę  
osobom z niepełnosprawnością.



Kiedy mamy problem zastanawiamy się  
co zrobić. Wymyślamy rozwiązania, czyli  
pomysły jak i co może nam pomóc.



Projekt Włączenie Wyłączonych  
ma pomóc wymyślić i sprawdzić nowe  
**rozwiązania** dla pracodawców i osób  
z niepełnosprawnościami.



## Kto bierze udział w projekcie?

Projekt Włączenie Wyłączonych trwa od sierpnia 2021 roku.

Za projekt odpowiada Biuro Pełnomocnika Rządu do spraw Osób Niepełnosprawnych (w skrócie **BON**).

W projekcie biorą udział organizacje:

- Polska Organizacja Pracodawców Osób Niepełnosprawnych (w skrócie **POPON**)
- Polski Związek Głuchych (w skrócie **PZG**)
- Stowarzyszenie Czas Przestrzeń Tożsamość (w skrócie **CPT**).



## Rozwiązania

BON razem z organizacjami wymyśliłi 12 rozwiązań.

Od 2021 do 2023 roku rozwiązania **testowały** organizacje.

**Testowanie** to inaczej sprawdzanie.

Podczas testowania organizacje

sprawdzały:

- Czy rozwiązania, są dobrze przygotowane?
- Czy rozwiązania warto wprowadzić w Polsce?



### Jak nazywają się rozwiązania?

**POPON** sprawdził 4 rozwiązania dla pracodawców.

Rozwiązania nazywają się:

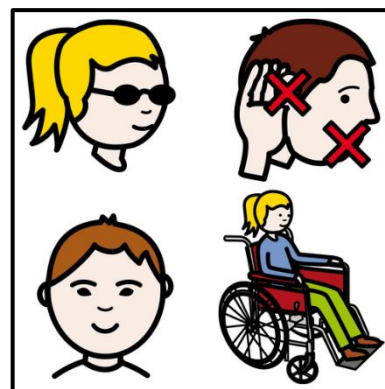
- Bonus za włączenie
- Gwarancja zatrudnienia
- Nowe miejsca pracy
- Dostęp do wiedzy.



**PZG** sprawdził 4 rozwiązania dla osób z niepełnosprawnościami.

Rozwiązania nazywają się:

- Kompensacja i dostęp
- Bon na start
- Moje dostępne miejsce pracy
- Centrum komunikacji.



**CPT** sprawdził 4 rozwiązania, dla osób które chcą mieć własną działalność gospodarczą.

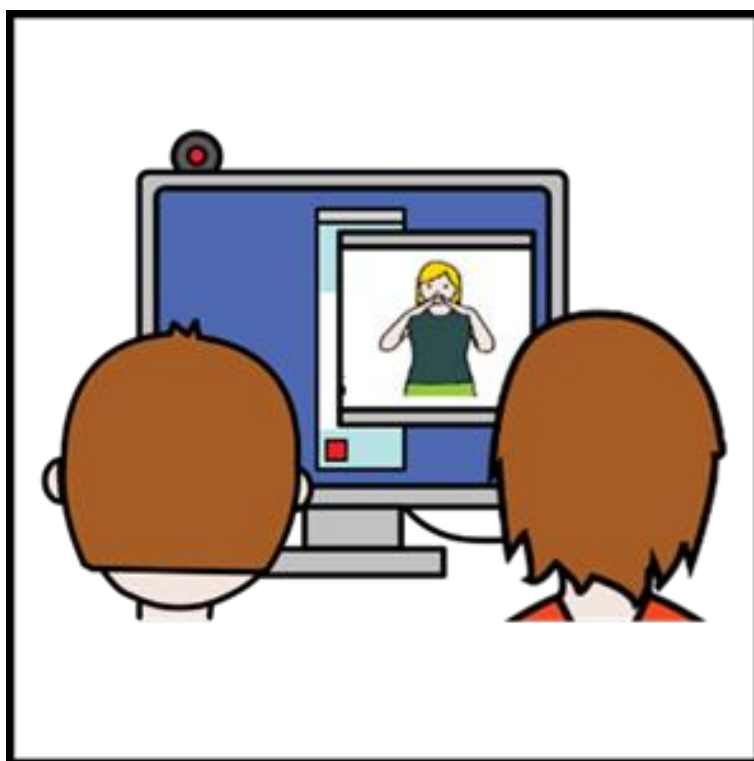
- Nowa droga zawodowa
- Inkubator przedsiębiorczości dla osób z niepełnosprawnościami
- Dostępna i elastyczna dotacja
- Biznes bez barier.



W tym dokumencie przeczytasz o rozwiązaniu **Centrum Komunikacji**.



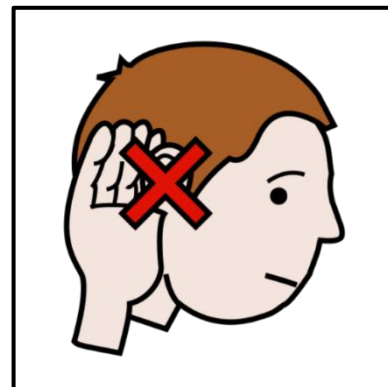
# Centrum Komunikacji



## Opis rozwiązania

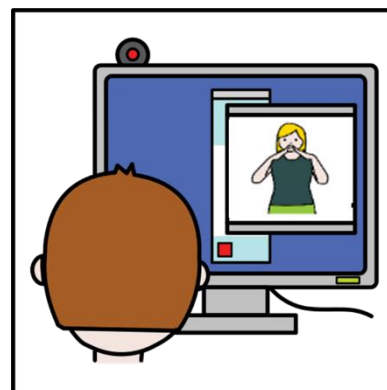
Centrum Komunikacji to rozwiązanie dla:

- osób głuchych
- słabosłyszących
- głuchoniewidomych.



Z rozwiązania będzie można skorzystać,  
na przykład podczas:

- rozmów z pracodawcami i innymi pracownikami
- wizyty u lekarza
- załatwiania spraw w urzędzie
- załatwiania spraw codziennych – robienia zakupów, płacenia rachunków.



Rozwiązanie jest do tłumaczeń:

- zajęć na studiach
- specjalistycznych szkoleń
- w sądzie.

## Najważniejsze zasady

Polski język migowy to w skrócie **PJM**.

**Transkrypcja mowy na tekst**, to napisanie tego co ktoś mówi.

W ramach rozwiązania powstanie Centrum Komunikacji.

Korzystanie z Centrum Komunikacji będzie darmowe.

Centrum Komunikacji będzie pomagać osobom z całej Polski.

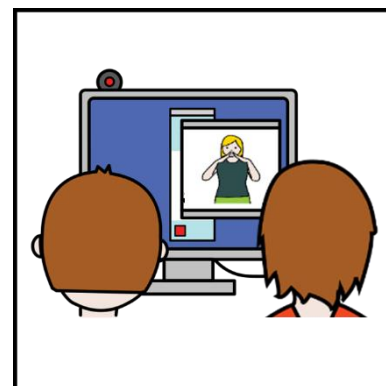
Centrum Komunikacji będzie dostępne online przez cały dzień.

W Centrum Komunikacji będą pracować tłumacze PJM.

Tłumaczenie będzie wideo rozmową.

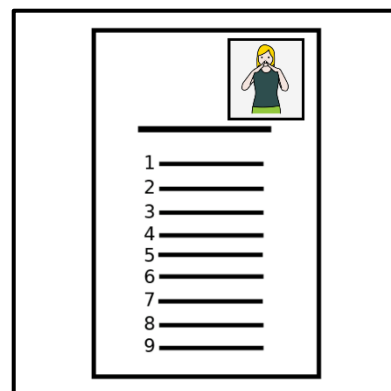
Dzięki tłumaczeniu:

- rozmówca zrozumie co mówi osoba z niepełnosprawnością
- osoba z niepełnosprawnością zrozumie co mówi rozmówca.



Będzie można wybrać:

- tłumaczenie PJM na spotkaniu trwającym do 30 minut
- tłumaczenie PJM na spotkaniu trwającym od 30 minut do 4 godzin
- tłumaczenie ukraińskiego języka migowego na spotkaniu trwającym do 30 minut
- transkrypcję mowy na tekst, na spotkaniu trwającym do 30 minut.



Centrum Komunikacji będzie też:

- tłumaczyć dokumenty na PJM
- tłumaczyć nagrania PJM na język polski
- tłumaczyć podczas spotkań na żywo
- pomagać w trudnych i nieplanowanych sytuacjach, na przykład podczas wypadku.



## **Jak skorzystać z Centrum**

### **Komunikacji?**

Korzystanie z usług Centrum Komunikacji będzie możliwe przez aplikację.

Aplikacja będzie nazywać się System Centrum Komunikacji.

Aplikację będzie można pobrać na swój:

- telefon
- tablet
- komputer.

W aplikacji trzeba będzie się zarejestrować.

## Testowanie rozwiązania

### Kto wziął udział w testowaniu?

Do testowania przygotowano aplikację Centrum Komunikacji Języka Migowego.

Testowanie aplikacji trwało 9 miesięcy.

W aplikacji zarejestrowało się 586 osób.

Z rozwiązania skorzystało 198 osób.

Centrum pomagało tylko w sprawach związanych z pracą.

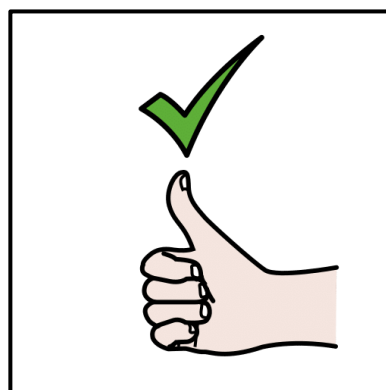
Podczas testowania zrobiono:

- 2033 tłumaczeń PJM online do 30 minut
- 6 tłumaczeń PJM online od 30 minut do 4 godzin
- 16 tłumaczeń dokumentów
- 4 tłumaczenia online Ukraińskiego Języka Migowego
- 2 usługi transkrypcji mowy na tekst.



## Dlaczego to dobre rozwiązanie?

1. Osoby z niepełnosprawnością słuchu nie będą się bały, że ktoś ich nie zrozumie.
2. Osoby głuche będą mogły rozmawiać w języku migowym.
3. Osoba z niepełnosprawnością słuchu sama zdecyduje, kiedy potrzebuje tłumaczenia.
4. Centrum Komunikacji to aplikacja na telefon. Z aplikacji można korzystać zawsze, kiedy potrzebuje się tłumaczenia.
5. Osoby z niepełnosprawnością słuchu będą bardziej samodzielne.



## Co trzeba zrobić?

1. Trzeba zmienić prawo.
2. Trzeba ustalić jaki urząd zapłaci za stworzenie Centrum Komunikacji.
3. Trzeba przygotować nową aplikację.
4. Trzeba wybrać fundację lub stowarzyszenie do prowadzenia Centrum Komunikacji.
5. Trzeba założyć Centrum Komunikacji. Przygotować miejsce i zatrudnić osoby do pracy.
6. Trzeba zrobić dużą promocję Centrum Komunikacji. Wszyscy powinni znać to rozwiązanie.





## Podsumowanie

Osoby biorące udział w testowaniu uważają, że rozwiązanie:

- jest bardzo potrzebne
- dobrze przygotowane
- powinno być wprowadzone.

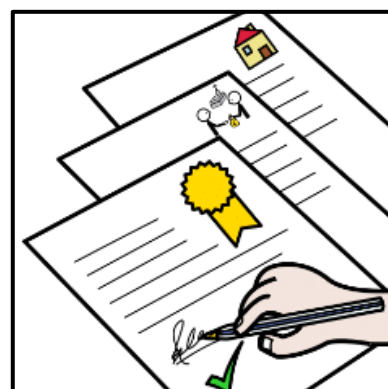


Po testowaniu i rozmowach z osobami z niepełnosprawnościami specjaliści stwierdzili, że wymyślone rozwiązanie powinno być wprowadzone w Polsce.

## Co powinno być zrobione?

Zmiany powinny być zrobione w:

- ustawie o języku migowym
- ustawie o zapewnianiu dostępności
- ustawie o rehabilitacji zawodowej.



Dokument przygotowano na podstawie opisu rozwiązania napisanego przez PZG w lipcu 2023 roku.

Wersję łatwą do czytania i rozumienia napisała Aleksandra Sztajerwald, skonsultował Bartosz Osiński.



Na pierwszej stronie jest europejskie logo tekstu łatwego do czytania.

To oznacza, że tekst jest napisany zgodnie z zasadami.

Więcej o tekście łatwym i zasadach przeczytasz na stronie organizacji Inclusion Europe.

[Link do strony internetowej.](#)

W tekście użyto piktogramów zrobionych przez Sergio Palao dla ARASAAC.



[Link do strony ARASAAC.](#)

Ich właścicielem jest rząd Hiszpanii.

Piktogramy są na licencji

Creative Commons BY-NC-SA.

[Link do treści licencji.](#)